

Meister

VATTENPUMP

Ägarhandbok

DAR0770 (FP15)

Läs och sätt dig in i denna bruksanvisning innan du börjar använda!

Översättning av originalbruksanvisningen (ENG)

Säkerhetsanvisningar

Din egen och andra personers säkerhet är mycket viktig. Vi tillhandahåller viktiga säkerhetsanvisningar i denna handbok och på vattenpumpen. Var god läs dessa anvisningar noga.

Ett säkerhetsmeddelande gör dig uppmärksam på potentiella risker som kan skada dig eller andra personer. Varje meddelande föregås av en uppmärksamhetssymbol.

Och ett av tre ord: FARA, VARNING eller FÖRSIKTIGHET. Dessa betyder:

FARA Du KOMMER att FÖROLYCKAS eller SKADAS SVÅRT om du inte följer anvisningarna.

VARNING Du KAN komma att FÖROLYCKAS eller SKADAS SVÅRT om du inte följer anvisningarna.

FÖRSIKTIGHET Du KAN SKADAS om du inte följer anvisningarna.

Varje meddelande beskriver riskens natur, vad som händer och vad du kan göra för att undvika eller reducera skadan.

Skadeförebyggande åtgärder

Du kommer även att se andra viktiga anvisningar som föregås av ordet OBSERVERA.

Detta ord betyder:

OBSERVERA Din vattenpump eller annan egendom kan skadas om du inte följer anvisningarna.

Avsikten med dessa meddelanden är att bidra till att förhindra skada på din vattenpump, annan egendom eller miljön.

INNEHÅLL

SÄKERHET MED VATTENPUMPEN	1
IDENTIFIERING AV KOMPONENTER	3
FÖRBEREDELSE	4
ATT STARTA MOTORN	12
DRIFT	14
ATT STOPPA MOTORN	15
UNDERHÅLL	17
TRANSPORT/FÖRVARING	25
FELSÖKNING	29
SPECIFIKATIONER	32

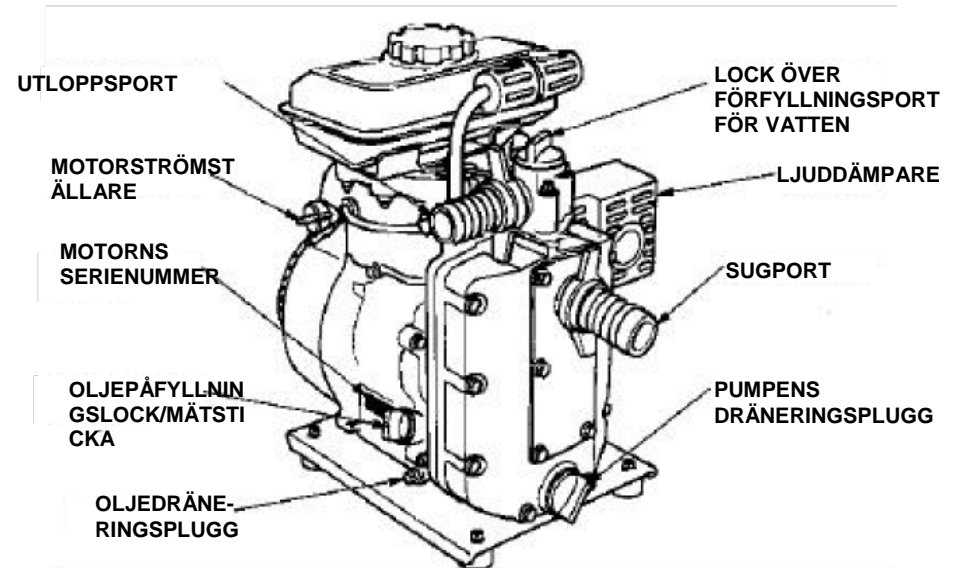
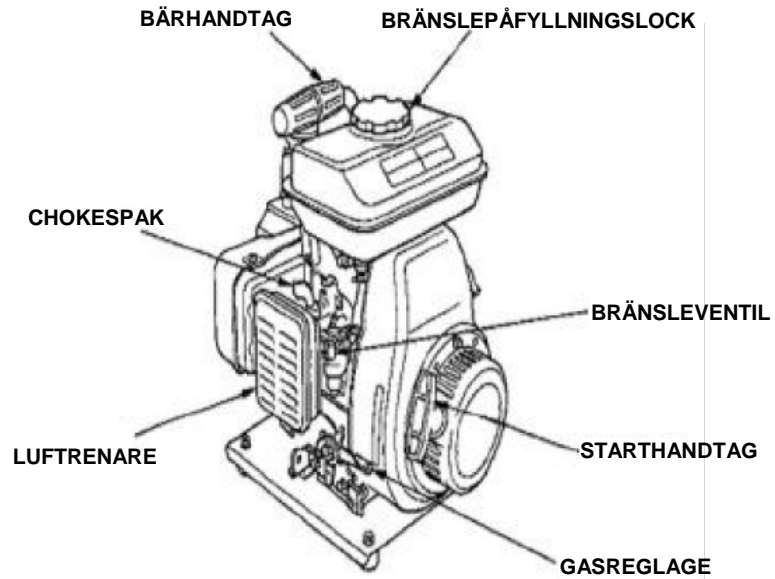
VARNING

För att säkerställ säker drift

- Av säkerhetsskäl, pumpa aldrig lättantändliga eller korrosiva vätskor såsom motorbensin eller syra. För att undvika korrosion, pumpa heller inte havsvatten, lervatten, kemiska lösningar eller kaustiska vätskor såsom olja, vin eller mjölk.
- Placera pumpen på horisontalt underlag. Bränsle kan läcka ut om motorn lutas.
- För att undvika brandrisk och tillhandahålla tillräcklig ventilation, placera pumpen minst 1 meter (3 fot) från husväggar eller annan utrustning under driften. Placera inte brännbara föremål nära pumpen.
- Låt inte barn handha pumpen. Håll barn och sällskapsdjur borta från driftområdet.
- Lär dig hur att snabbt stoppa pumpen, och sätt dig in i handhavandet av alla manöverorgan. Tillåt aldrig någon att handha pumpen utan ingående instruktion.
- Motorbensin är ytterst lättantändlig och är explosiv under vissa förhållanden.
 - Fyll på bränsle i ett väl ventilerat område och med motorn stoppad. Rök inte, och tillåt inte öppen låga eller gnistor i området där bränslepåfyllning sker eller där bränsle förvaras.
 - Överfyll inte bränsletanken (bränslet får inte stå upp i påfyllningsröret). Säkerställ efter påfyllning att tanklocket är korrekt påsatt och fastdraget.

- Var noga med att inte spilla bränsle vid påfyllning. Spillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle har spillts, säkerställ att området är torrt innan motorn startas.
- Kör aldrig motorn i ett slutet eller begränsat utrymme. Avgaserna innehåller toxisk kolmonoxid. Exponering kan leda till medvetslöshet och dödsfall.
- Ljuddämparen blir mycket het under användning och förblir het en stund sedan motorn stoppats. Var noga med att inte vidröra ljuddämparen när den är het. Låt motorn kallna innan pumpen ställs undan till förvaring inomhus.
- En gnistfångare är tillgänglig som tillval för denna pump. Det är olagligt i vissa områden att använda denna pump utan gnistfångare. Konsultera lokala bestämmelser och lagar före användningen.
- Avgaserna innehåller toxisk kolmonoxid. Undvik att inandas avgaserna. Kör aldrig pumpen i ett stängt garage eller slutet område.

IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

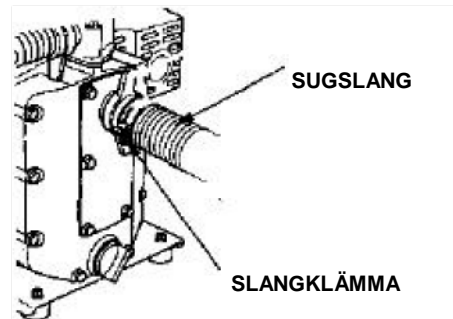


1. Sugslang

Använd en i handeln tillgänglig slang, slangkoppling och slangklämmor. Sugslangen måste vara armerad för att förhindra deformation och får inte vara täckt med skärmstrumpa. Sugslangen ska inte vara längre än nödvändigt eftersom pumpens prestanda är bäst när den inte är placerad högt över vattenytan. Självfyllningen är också proportionell mot sugslangens längd. Användning av en längre sugslang kommer att öka tiden för självfyllning.

OBSERVERA

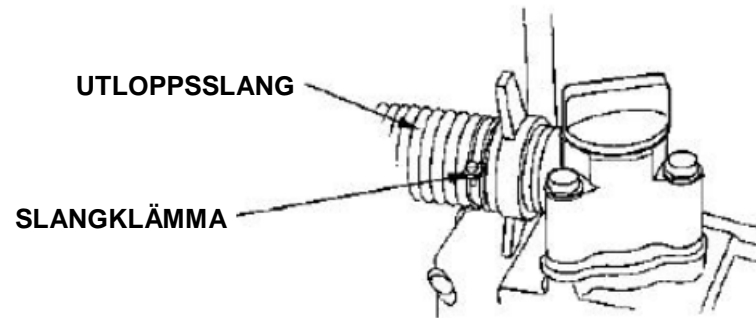
Ända av sugslangen man måste ha motgångventil.



2. Utloppsslang

Använd en i handeln tillgänglig slang, slangkoppling och slangklämma. En kort slang med stor diameter är effektivast. En lång slang med liten diameter ökar vätskefriktionen och sänker pumpens kapacitet.

Dra fast slangklämmorna ordentligt så att de inte lossnar vid högt tryck.



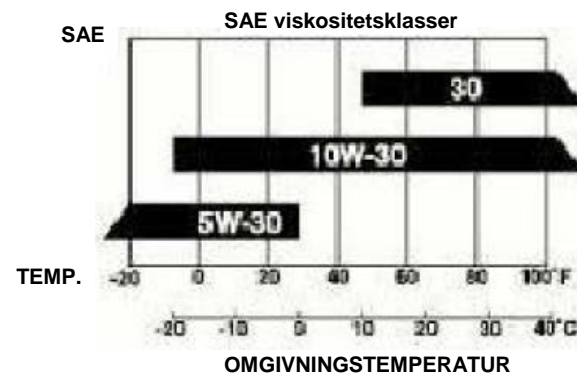
3. Motorolja

OBSERVERA

- Motorolja är en huvudfaktor som påverkar motorns prestanda och livslängd. Rengörande oljor och 2-taktoljor rekommenderas inte eftersom de har otillräcklig smörjkaraktäristik.

- Kontrollera oljenivån med pumpen på horisontalt underlag och motorn stoppad.

Använd 4-taktolja eller en ekvivalent högengörande motorolja av premiumkvalitet, certifierad att uppfylla eller överstiga de amerikanska biltillverkarnas krav för serviceklassificering SG eller SV. Motoroljor klassificerade som SG eller SF kommer att visa denna beteckning på behållaren.



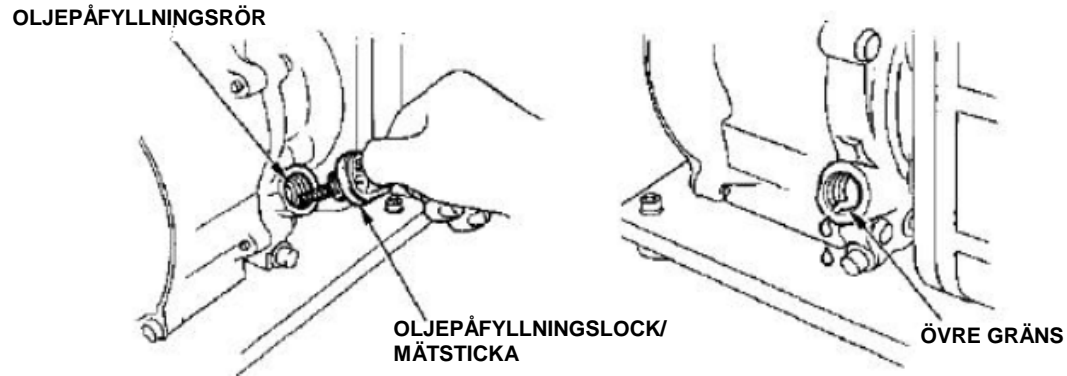
SAE 10W/30 rekommenderas för allmän användning i alla temperaturer.

Andra i diagrammet visade viskositeter kan användas när medeltemperaturen i ditt område är inom det angivna området.

1. Avlägsna oljepåfyllningslocket/mätstickan och torka den ren.
2. För in påfyllningslocket/mätstickan i oljepåfyllningshålet men skruva inte fast det.
3. Om nivån är låg, fyll på rekommenderad olja till påfyllningsrörets övre kant.

OBSERVERA

Att köra motorn med för låg oljenivå kan skada den svårt.

**Bränslerekommendation**

1. Avlägsna påfyllningslocket och kontrollera bränslenivån.
2. Fyll på om bränslenivån är låg. Fyll inte över bränslesilens övre kant.

VARNING

- Motorbensin är ytterst lättantändlig och är explosiv under vissa förhållanden.
- Fyll på bränsle i ett väl ventilerat område och med motorn stoppad. Rök inte, och tillåt inte öppen låga eller gnistor i området där bränslepåfyllning sker eller där bränsle förvaras.

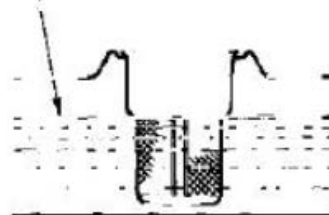
- Överfyll inte med BRÄNSLE VID PÅFYLLNING. Spillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle har spillts, säkerställ att området är torrt innan motorn startas.
- Undvik upprepad eller långvarig kontakt med hud eller inandning av bränsleånga.

FÖRVARA BRÄNSLET UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN

Bränsletankens kapacitet: 1,4 L (0,37 US gal, 0,31 Imp gal)



MAX BRÄNSLENIVÅ



Använd blyfri bensin med oktantal 86 eller högre.

Denna motor är konstruerad för blyfri motorbensin. Blyfri bensin alstrar mindre avgaser och avlagringar på tändstiftet och förlänger motorns livslängd.

OBSERVERA

Bränsle kan skada färg och vissa plasttyper. Var noga med att inte spilla vid bränslepåfyllning. Skada som förorsakats av spillt bränsle täcks inte av garantin.

Använd aldrig härsken eller förorenad bensin eller olja-bensinblandning. Undvik att smuts eller vatten kommer in i bränsletanken.

Du kan då och då höra ett lätt "knackade" eller "ringande" ljud (metalliskt) när motorn arbetar med hög belastning. Detta är inte orsak till oro.

Om knackning eller ringning inträffar vid konstant motorvarvtal och normal belastning, byt bensinmärke. Om knackningen eller ringningen fortsätter, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

OBSERVERA

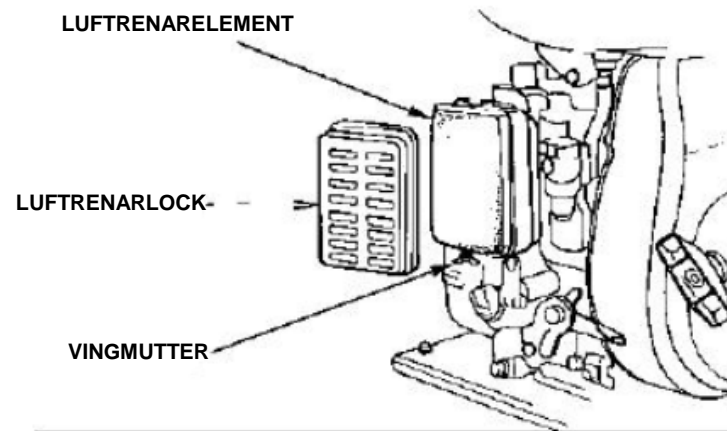
Att köra motorn när den knackar eller ringer kan medföra skada på motorn.

Att köra motorn med ständig knackning eller ringning anses vara missbruk, och distributörens begränsade garanti täcker inte delar som skadas genom missbruk.

4. Luftrenare

Lossa vingmuttern och avlägsna luftrenarlocket.

Kontrollera luftrenarelementet för att säkerställa att det är rent och gott skick. Rengör eller byt elementet om så erfordras.



OBSERVERA

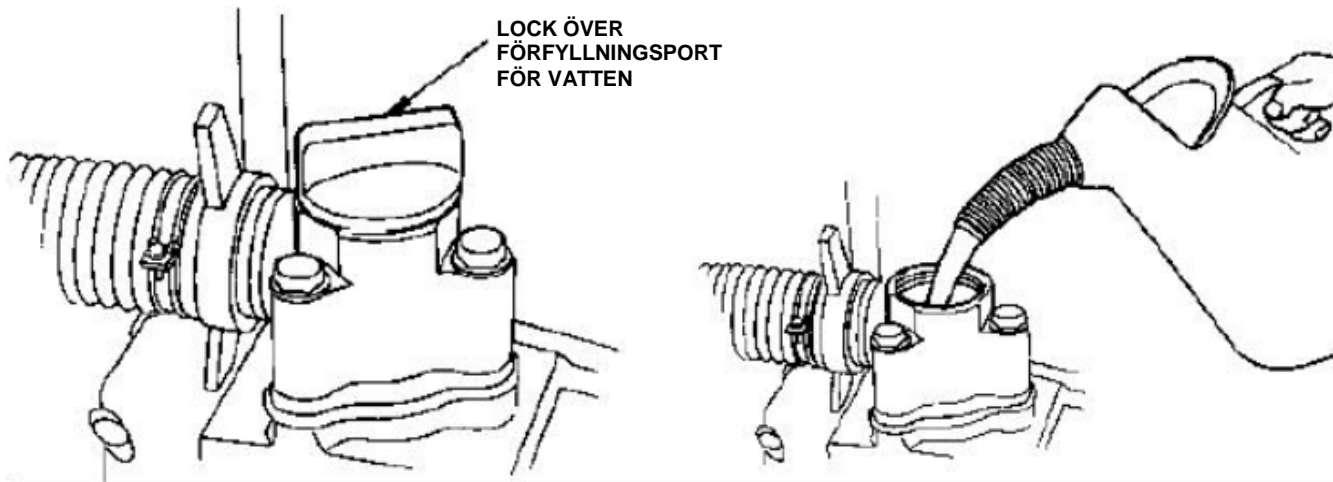
Kör aldrig motorn utan luftrenare. Föroreningar såsom damm och smuts som sugts in i motorn försakar snabbt slitage i motorn.

5. Förfyllning med vatten

Pumpkammaren ska vara helt fylld före drift.

OBSERVERA

Kör inte pumpen utan att förfylla vatten då pumpen annars kommer att överhettas. Torrkörning av pumpen kommer att förstöra pumptätningen. Om enheten har arbetat torrt ska motorn omedelbart stoppas och pumpen tillåtas att kallna innan förfyllningsvatten fylls på.

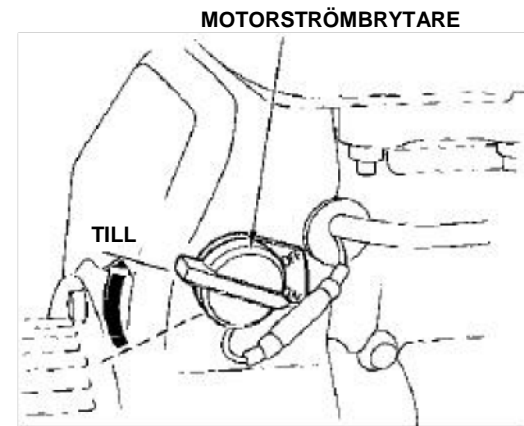
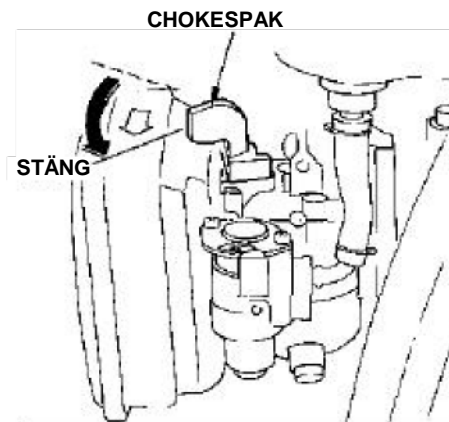
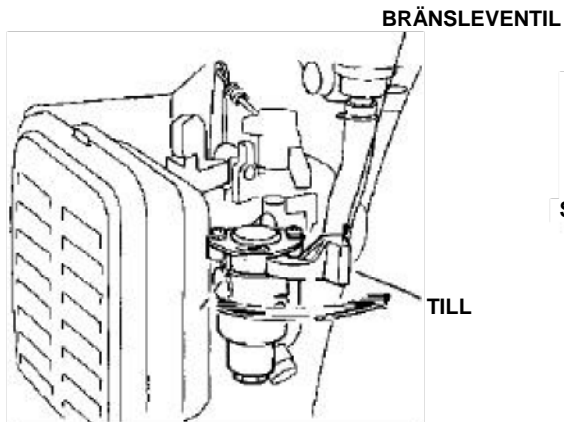


ATT STARTA MOTORN

1. Vrid bränsleventilen i läge TILL.
2. Stäng chokespaken.

Använd inte choken om motorn är varm eller i hög omgivningstemperatur.

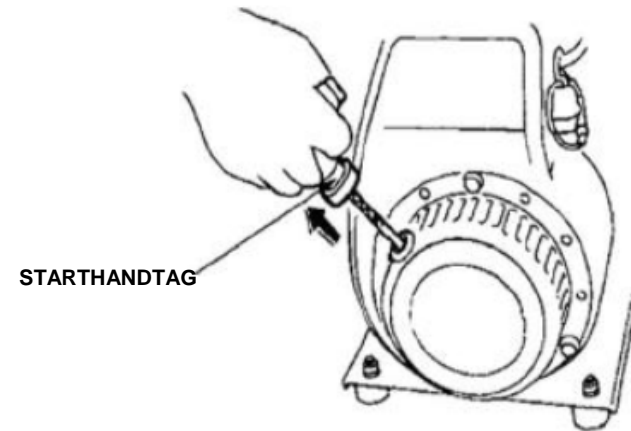
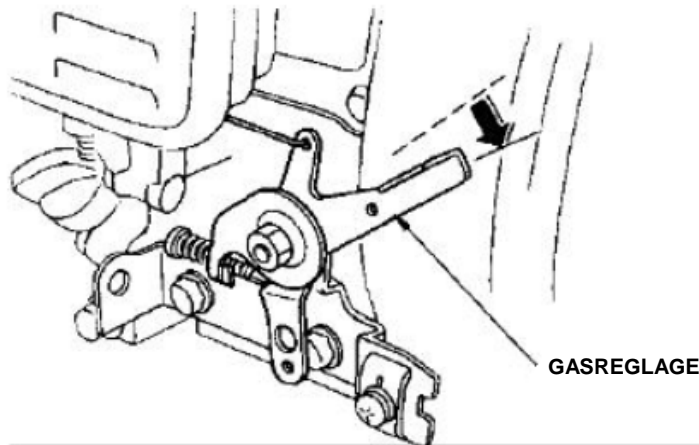
3. Ställ motorströmbrytaren i läge TILL.



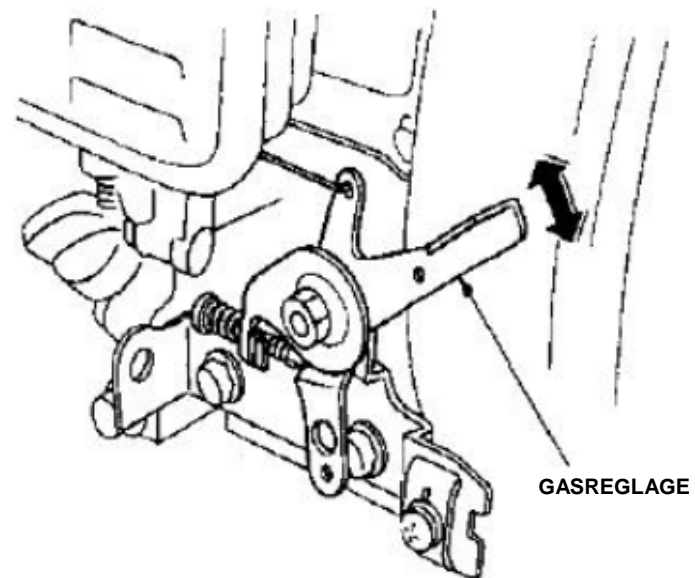
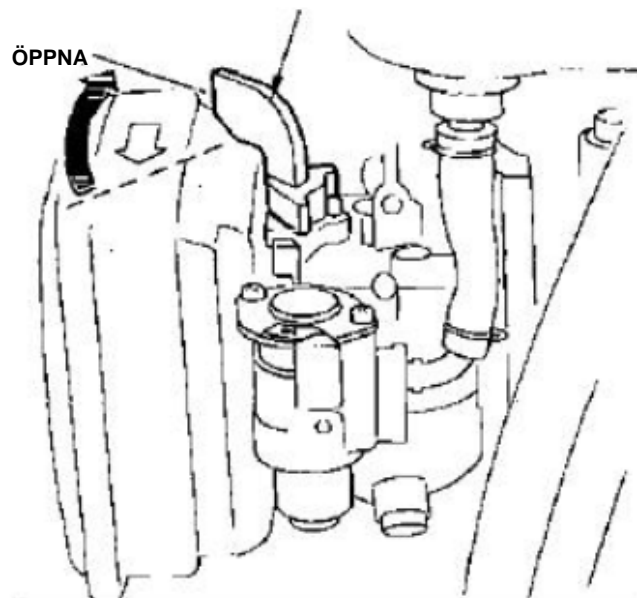
4. För gasreglaget något nedåt, just förbi tomgångsläget.
5. Dra sakta ut starthandtaget tills du känner ett motstånd, och dra då snabbt ut handtaget.

OBSERVERA

Låt inte starthandtaget snärta tillbaka mot motorn. Låt det återvända sakta för att undvika skada på startanordningen.

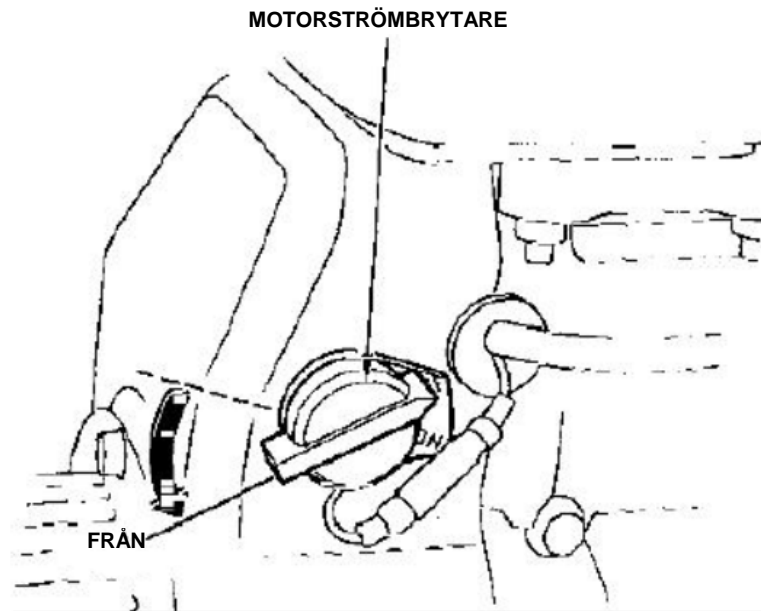


1. Öppna choken gradvis när motorn värms upp.
2. Ställ gasreglaget till önskat varvtal.



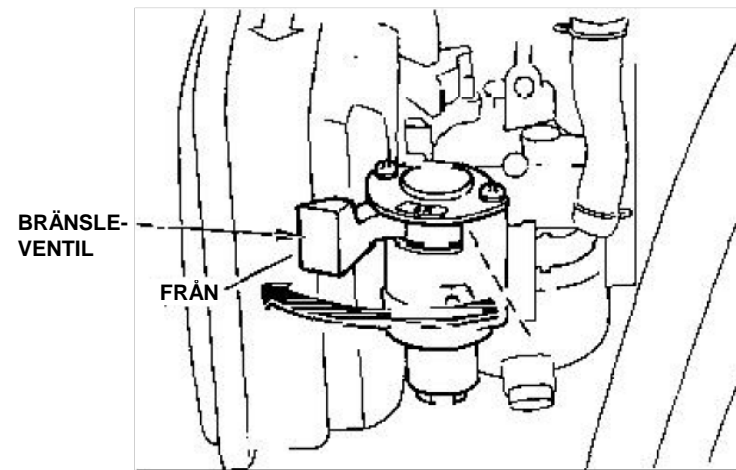
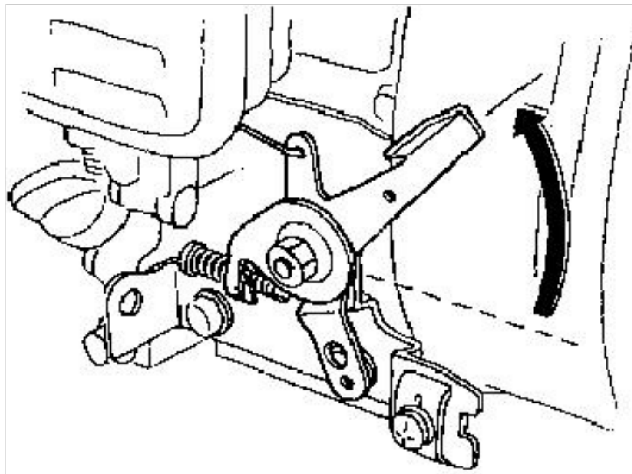
I en nödsituation:

1. För att stoppa motorn i en nödsituation, vrid helt enkelt motorströmbrytaren till läge FRÅN.



Vid normal drift:

1. För gasreglaget helt uppåt.
2. Ställ motorströmbrytaren i läge FRÅN.
3. Vrid bränsleventilen till läge FRÅN.



Avsikten med underhållsschemat är att hålla pumpen i bästa driftskick.
Inspektera enligt anvisningarna i nedanstående underhållsschema.

VARNING

Stäng av motorn innan underhåll påbörjas. Om motorn måste köras, säkerställ att området är väl ventilerat.
Avgaserna innehåller toxisk kolmonoxid. Exponering kan leda till medvetslöshet och dödsfall.

OBSERVERA

Använd endast originalreservdelar eller dessas ekvivalenter vid underhåll eller reparation. Utbytesdelar som inte är av ekvivalent kvalitet kan skada pumpen.

ANMÄRKNING

1. Serva med kortare intervall vid användning i dammiga områden.
2. Dessa artiklar ska servas av en auktoriserad återförsäljare om ägaren inte har lämpliga verktyg och besitter mekaniska kunskaper. Se verkstadshandboken.

Underhållsschema

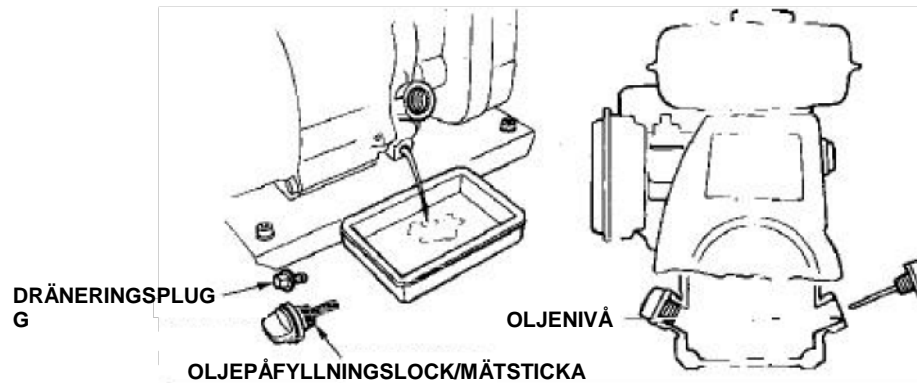
NORMALT SERVICEINTERVALL						
ARTIKEL	Utför med intervall Månad eller drifttimme Intervall beroende vilket som inträffar först	Dagligen	Första månaden eller 20 timmar.	Var 3:e månad eller 50 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	Varje år eller 300 timmar.
Motorolja	Inspektion	O				
	Byt		O		O	
Luftrenarelement	Inspektion	O				
	Byt			O (1)		
Underhåll av tändstift					O	
Justering av ventilspel						O (2)
Rengöring av förbränningskammare						O (2)
Rengöring av bränsletank						O (2)
Bränsleledning		Vartannat år (byt om så erfordras)				
Inspektion av impeller						O (2)
Inspektion av kåpor						O (2)
Inspektion av inloppsventil						O (2)

1. Oljebyte

Dränera oljan när motorn fortfarande är varm för att säkerställ snabb och total dränering.

1. Avlägsna oljepåfyllningslocket/mätstickan och dräneringspluggen för att dränera ut oljan.
2. Återmontera dräneringspluggen och dra fast ordentligt.
3. Fyll på med rekommenderad olja till den specificerade nivån.

OLJEKAPACITET: 0,4 L



Var god bortskaffa använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du lämnar in den i en sluten behållare till din lokala återvinningsanläggning eller servicestation för återvinning. Kasta den inte i hushållssoporna, och håll inte ut den på marken eller i avloppet.

2. Service på luftrenaren

En smutsig luftrenare kommer att begränsa luftflödet till förgasaren. Serva luftrenaren regelbundet för att undvika att förgasaren felfungerar. Serva oftare om pumpen används i extremt dammiga områden.

VARNING

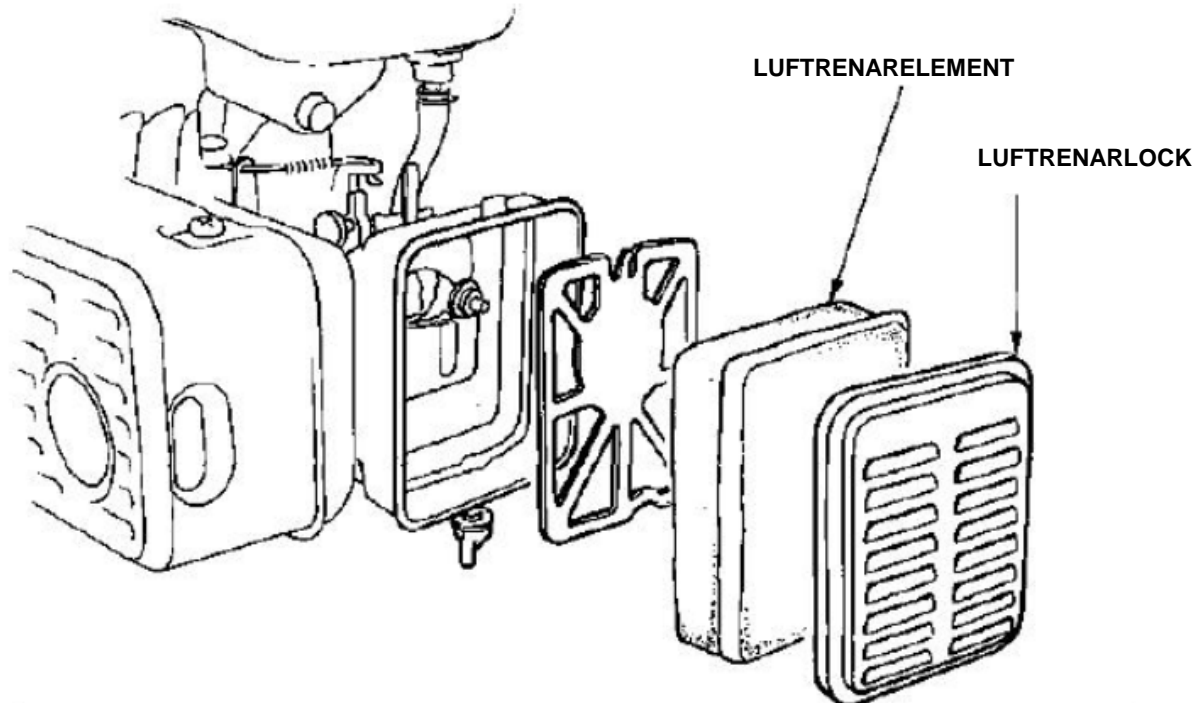
Använd aldrig motorbensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring av luftfilterelementet. Brand eller explosion kan förorsakas.

OBSERVERA

Kör aldrig motorn utan luftrenare. Föroreningar såsom damm och smuts som sugas in i motorn förorsakar snabbt slitage i motorn.

1. Skruva av vingmuttern från luftrenarlocket, avlägsna locket och ta ut skumgummielementet.
2. Tvätta elementet i en lösning med hushållsrengöringsmedel och varmt vatten och skölj noga, eller tvätta i ett icke brännbart lösningsmedel med hög flampunkt. Låt elementet torka helt.
3. Doppa filterelementet i ren motorolja och krama därefter ut överskottsolan. Motorn kommer att ryka under första uppstartning om alltför mycket olja kvarblir i elementet.

4. Återinstallera luftrenarelementet och locket.



3. Service av tändstift

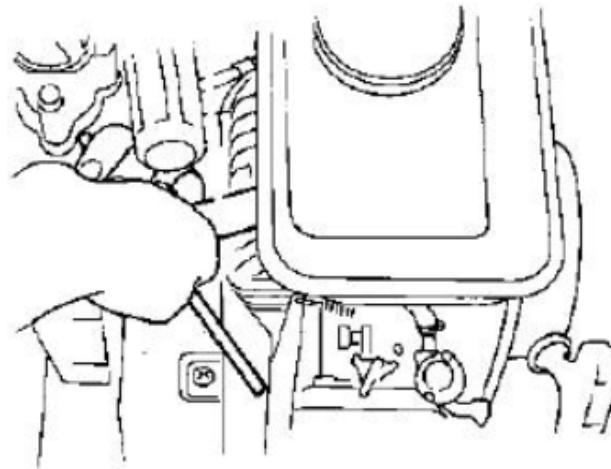
Rekommenderat tändstift: F7TC

För att säkerställa korrekt drift med motorn måste tändstiftet ha korrekt gap och vara fritt från avlagringar.

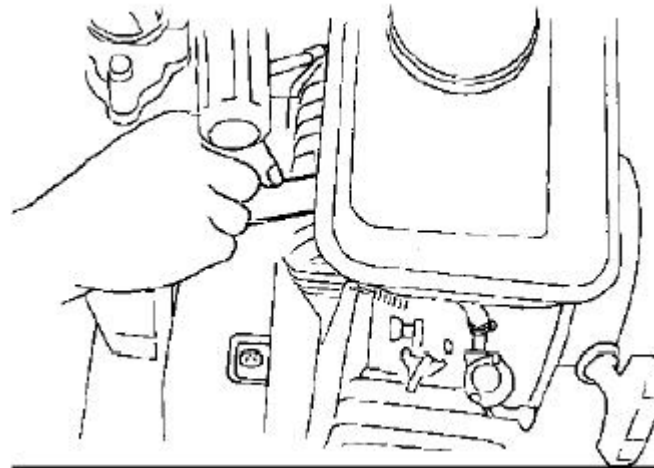
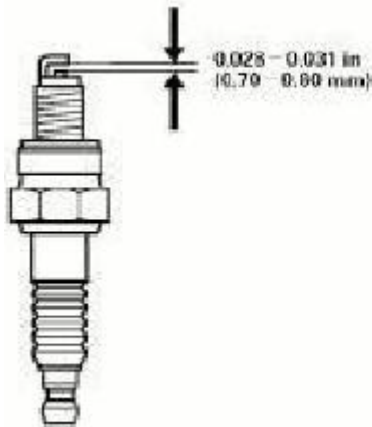
1. Ta av tändstiftskontakten.

VARNING

Ljuddämparen blir mycket het under användning och förblir het en stund sedan motorn stoppats. Var noga med att inte vidröra ljuddämparen när den är het.



2. Inspektera tändstiftet visuellt. Kasta det om isolatorn är sprucken eller kantstött. Rengör tändstiftet med en metalltrådsborste om det ska återanvändas.
3. Mät tändstiftgapet med ett bladmått.
Justera om så erfordras gapet genom att böja sidoelektroden.
Gapet ska vara: 0,07 - 0,08 mm (0,028 - 0,031 tum)
4. Kontrollera att tändstiftets bricka är i gott skick och gänga in tändstiftet för hand för att undvika korsgängning.



5. När tändstiftet är helt ingångat, dra fast med en tändstiftsnyckel för att trycka ihop brickan.
 - Vid montering av ett nytt tändstift, dra åt 1/2 varv sedan tändstiftet gängats in för hand så att brickan trycks ihop.
 - Vid montering av ett använt tändstift, dra åt 1/8 - 1/2 varv sedan tändstiftet gängats in för hand så att brickan trycks ihop.

OBSERVERA

- Tändstiftet måste vara ordentlig fastdraget. Ett otillräckligt fastdraget tändstift kan bli mycket hett och kan förorsaka skada på motorn.
- Använd endast det rekommenderade tändstiftet eller ekvivalent. Ett tändstift med olämpligt värmeområde kan förorsaka skada på motorn.

Vrid motorströmbrytaren och bränsleventilen till läge FRÅN vid transport av vattenpumpen. Håll vattenpumpen horisontalt för att förhindra bränslepill. Bränsleångor eller spillt bränsle kan antändas.

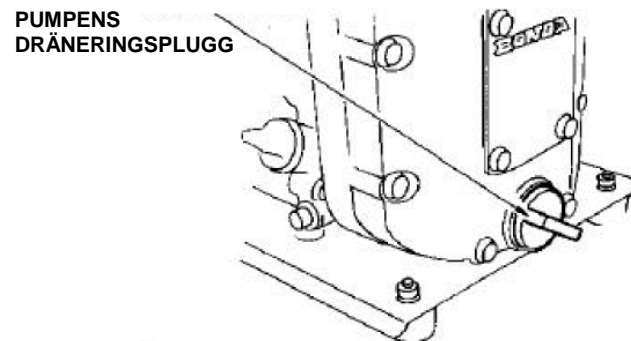
VARNING

Kontakt med en het motor eller avgassystem kan förorsaka svåra brännskador eller bränder. Låt motorn kallna innan pumpen transporteras eller ställs undan till förvaring.

Innan pumpen förvaras under en längre tidsperiod:

1. Säkerställ att förvaringsplatsen inte är överdrivet fuktig och/eller dammig.
2. Rengör pumpens insida.

Sediment kommer att ansamlas i pumpen om den används i ler- eller sandbemängt vatten eller om vattnet innehåller tungt skräp. Pumpa rent vatten genom pumpen innan den stängs av då annars impellern kan skadas när pumpen återstartas. Avlägsna dräneringspluggen på pumphuset efter spolningen och dränera ut så mycket vatten som möjlig ur pumphuset. När pumpen är torr, spruta in ROSTSKYDDSMEDEL i pumphuset genom inloppsporten, utloppsporten och dräneringshålet. Återmontera därefter dräneringspluggen.

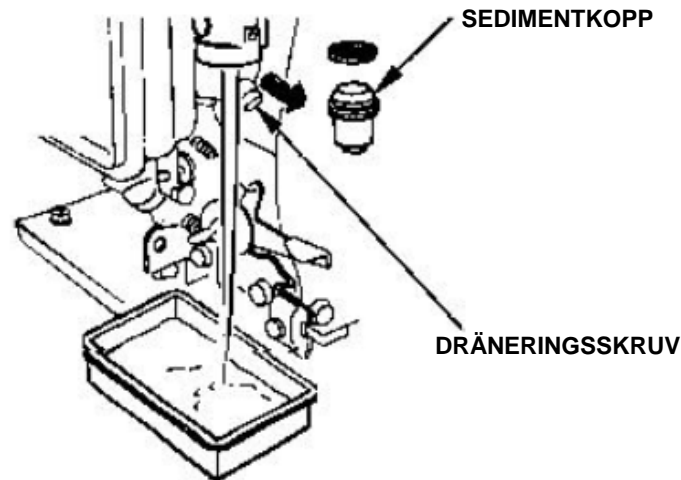


3. Serva bränslesystemet enligt nedanstående tabell:

VARNING

Motorbensin är ytterst lättantändlig och är explosiv under vissa förhållanden. Utför detta arbete i ett väl ventilerat område och med motorn stoppad. Rök inte, och håll öppen låga och gistor på avstånd under denna procedur.

- a. Med bränsleventilen i läge FRÅN, avlägsna förgasarens dräneringsskruv.
- b. Dränera bensinen ur förgasaren till en lämplig behållare.
- c. Om bränsletanken ska dräneras, vrid bränsleventilen till läge TILL och dränera bränslet ur tanken till en lämplig behållare.
- d. Återmontera dräneringsskruven och vrid bränsleventilen till läge FRÅN.



AVSTÄLLNINGSTID	REKOMMENDERAD SERVICEPROCEDUR FÖR ATT UNDVIKA STARTSVÅRIGHETER
Kortare än 1 månad	Inga åtgärder erfordras
1 till 2 månader	Fyll på färsk bensin och tillsätt konserveringsmedel.
2 månader till 1 år	Fyll på färsk bensin och tillsätt konserveringsmedel. Dränera förgasarens flottörhus.
1 år eller längre	Fyll på färsk bensin och tillsätt konserveringsmedel. Dränera förgasarens flottörhus. När motorn åter tas i bruk efter långtidsförvaring, dränera ut bensinen till en lämplig behållare och fyll på färskt bränsle innan motorn startas.
Använd ett konserveringsmedel för motorbensin, speciellt formulerat för att förlänga förvaringstiden. Kontakta din auktoriserade återförsäljare angående rekommendationer för konserveringsmedel för motorbensin.	

4. Avlägsna tändstiftet och håll en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att distribuera oljan. Montera därefter tillbaka tändstiftet.
5. Dra sakta ut starthandtaget tills du känner ett motstånd. Kolven närmar sig då kompressionslaget och både insugs- och avgasventilerna är stängda. Att förvara motorn i denna position bidrar till att skydda insidan mot korrosion.
6. Byt motoroljan.
7. Kontrollera luftrenaren och rengör den om så erfordras.
8. Tack vattenpumpen för att skydda den mot damm.

FELSÖKNING:

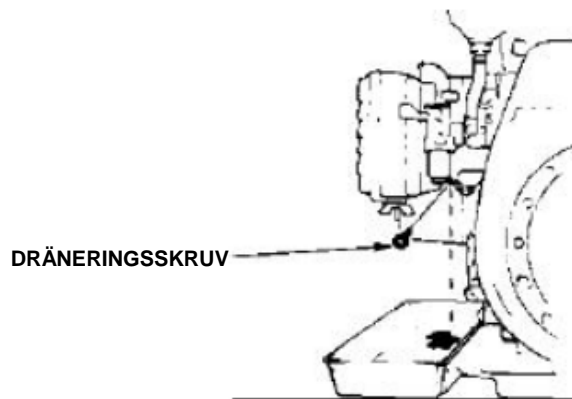
När motorn inte startar:

1. Står motorströmbrytaren i läge TILL?
2. Finns bränsle i bränsletanken?
3. Står bränsleventilen i läge TILL?
4. När bensinen förgasaren?

Avlägsna dräneringsskruven på flottörhuset och vrid bränsleventilen till läge TILL. Bränsle ska strömma ut fritt.

VARNING

I händelse av bränslespill, säkerställ att området är torrt innan tändstiftet provas eller motorn startas. Spillt bränsle eller bränsleångor kan antändas.



5. Ger tändstiftet gnista?

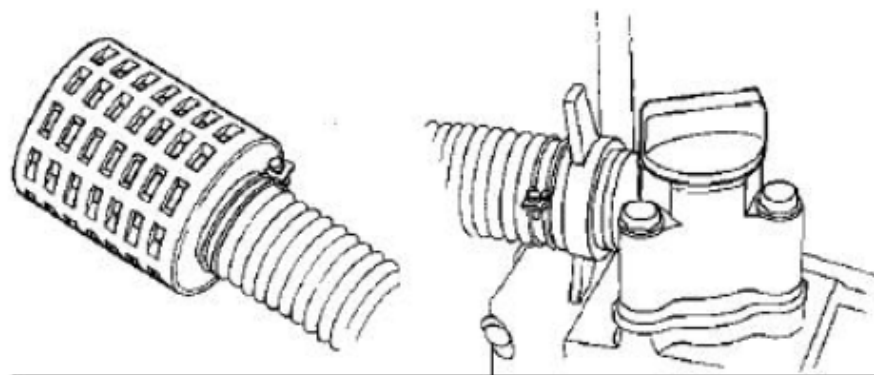
- A. Ta av tändstiftskontakten. Rengör området runt tändstiftet och demontera därefter tändstiftet.
- B. Anslut tändstiftskontakten på tändstiftet.
- C. Ställ motorströmbrytaren i läge TILL.
- D. Jorda sidoelektroden mot motorn och dra ut startsnöret för att se om en gnista slår över gapet.
- E. Byt ut tändstiftet om ingen gnista slår över.

Om OK, återmontera tändstiftet och försök starta motorn.

6. Om motorn ändå inte startar, ta pumpen till en auktoriserad återförsäljare.

Om pumpen inte pumpar vatten:

1. Är pumpen helt förfylld?
2. Är silen igensatt?
3. Är slangklämmorna installerade säkert på sugslangen?
4. Är sugslangen skadad?
5. Är brickan i sugslangens koppling installerad?
6. Är uppfodringshöjden för stor?
7. Om motorn ändå inte pumpa vatten, ta pumpen till en auktoriserad återförsäljare.



SPECIFIKATIONER

Modell: DAR0770 (FP15)

- Slangkoppling 1"
- Max. Lyftkapacitet 15m
- Max. Sughuvud 7m
- Max avkastning 6 m³/h

Motor

- 4-takts, OHV, luftkyld
- Slagvolym 163 cm³
- Högsta effekt 0,9 KW/3600 rpm/min.
- Bränsletank 1 L
- Max. tid för funktion 1,5 h

MILJÖVÅRD

Följ lokala anvisningar om avfallsservice med förpackning.



Gamla apparater måste lämnas till separat insamling för el-avfall.

Tilläggsuppgifter: www.serty.fi

GARANTI

Produkten har 12 månaders garanti, från inköpsdagen.

Garantin gäller alla fabrikations- och materialfel.

Importör ansvarar för korrigering av delar eller produkten om de konstateras vara felaktiga.

Kassakvitto, leveranslista, köpfaktura eller garantibevis skall uppvisas vid garantianspråk.

Returvaran skall vara komplett, försedd med redogörelse av funktionsfelet.

Garantin omfattar inte frakt- och transportskador, skador som har orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande, eller indirekt skador.

Garantin slutas om maskinen har öppnats, delar byts ut, reparerats eller förändrats.

Garantireparationer får endast utföras av importörens auktoriserad serviceverkstad.

Rätten till ändringar förbehålles.

Importör:

Pohjolan Sinivalko Oy

Onnentie 7, 63610 Tuuri, Finland.

Tel. +358 10 770 7000



EC DECLARATION OF CONFORMITY

**For the following machinery**

- Product name: Gasoline water pump set
- Model No.: FP15, FP20, FP30, FP40, FP20T, FP30T, FP40T, FP20H2, FP30H
- Commercial name: N/A
- Function: Pump units
- Type: Gasoline
- Serial No.: 16080001,16080002,16080003,16080004,16080005,16080006,16080007,16080008,16080009

is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of

- Machinery Directive (2006/42/EC)

and the following harmonized standard have been complied with

- EN 809-1998+A1;
- EN 809-1998+A1/AC

is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of

- Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)

and the following harmonized standard have been complied with

- EN 61000-6-1:2007;
- EN 55012:2007+A1

is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of

- Noise Emission Directive by equipment for use outdoors (2000/14/EC + 2005/88/EC)

Conformity Assessment Procedure: 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC- Annex VI

Model	FP15	FP20	FP30	FP40	FP20T	FP30T	FP40T	FP20H2	FP30H
Measured sound power level dB(A)	100	103	103	105	103	103	107	103	107
Guarantee sound power level dB(A)	100	103	103	105	103	103	107	103	107

Responsible for marking this declaration is the


Manufacturer's Name : Chongqing Fuchai Power Machinery Manufacture Co., Ltd.
 Manufacturer's Address : 8#, Jiang Jia Yan Road, Dongcheng Street, Tongliang District,
 Chongqing 402560, P.R. China

Person responsible for compiling the technical files established within the EU

Name, Surname : --
 Address : --

Person responsible for making this declaration

Name, Surname : Lei, Xiaolin
 Position/Title : Vice-general Manager
 Place : Chongqing
 Date : 2016-10-08


 (Company stamp and legal signature)